



# 10月の小売物価

## いわき商議所調べ

**建材はまた値下がり**

主な値動きをみると、野菜類では出盛りさつまいもが前月から大幅に安くなつて二婦人たちを喜ばせ、豊作のミカンも半年並みの値だ。段に落ちついてきて、昨年同様ビタミン補給には事欠かないようだ。水産食料品は高騰傾向を續け、りんごはアジ、サバとも若干値上がりした。

いわき商工会議所調べによると十月の小売物価は、総平均指数一三七・〇と、九月と全く変わらず、区別にも直動感は少くない。靈廟期の十二月を前に静止状態を示した。牛肉が二割高と上がりを續け、ますます庶民生活から遠い存在となつてゐるが、前年同月比では、總体で三・三%アップと見少ないが、昨年に三〇%以上高騰している上の話。昨年同月と比べて、食料品は一倍の六・六%高で、直接身にこたえる度は大きい。

# 縁遠くなる牛肉

# 前月と今月の わらね禁止状態

タキ  
いわき民衆

郵便番号 970  
いわき市平字田町63-7  
**いわき民報社**  
© 振替口座(郡山)4028  
本社 0245 ②1666  
小名浜支社 0246 ②3560  
常磐支局 0246 ②2380  
勿来支局 02466 ②2903

ベビーワン  
子供服

## 芳しくない赤い羽根

赤い羽根共同募金運動は十月一日から、いわき市内で一斉に行われ、一ヶ月を経過したが、県共聴募金いわき市支会がまとめた十一月六日現在の募金額は十三地区 合計一千四百四十三万九千円で目標額(一千四百四十五万五千円)達成率九九%となった。だが、昨年の実績額は千八百二十七万二千八百八十七円で、相当

している同支会地区分会の職員は  
昨年を上回る募金をと、十一月の  
法人、大口募金に全力を注いでい  
る。

本日12ページ

卷之三

機器器具機具器具料ビ  
動一機機機材材  
電ケ電昇  
降工諸器機諸  
導線配動用明調  
事備。サ  
搬業明調工設  
氣計工設  
電設計

# 地域社会に奉仕する…… 電気・機械の総合商社

# ◎ 諸橋電機株式會社

本社 いわき市平字五町目27 ☎23-1211代  
福島出張所 福島市春日町14番33 ☎35-3291代  
原町出張所 原町市本町二町目48 ☎2-2926代



## テーマにボランティア活動

### 県婦人学級生大会で討議

県・市教委主催の県婦人学級生大会は、5、6の両日、市文化センターで開かれた。

これは県内各地の婦人学級が、婦人のボランティア活動に関する問題を議論する場である。

加した。

初日は同センター大ホールで開

会式が行われ、古山直一県いわき

教育事務所長、松本市教育長が

出席した。

次に、いわきなどから約五百人が参

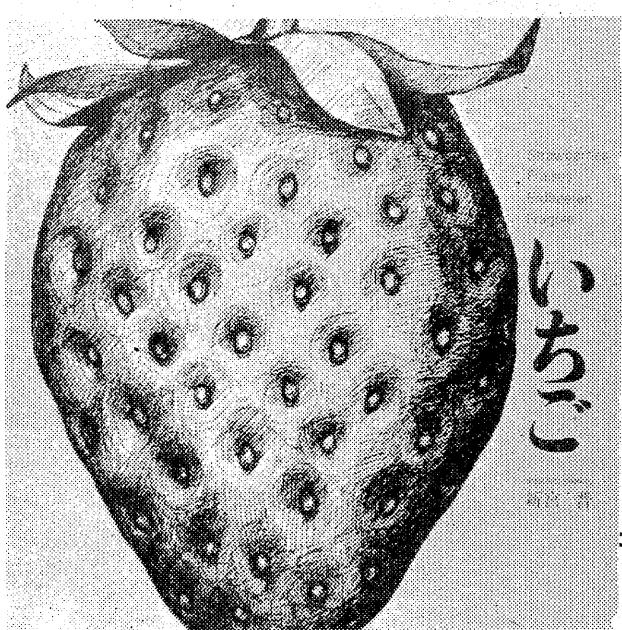
加した。



いちごにも命が…

作者は、自然エネルギーで動く彫刻を作る美術家として、国際的に知られた人です。彫刻美術家としての彼の目は、同じいちごひとつとっても、その角度からさまざまな世界を覗かせ、読者にいちごに対する深いイメージを与えてくれます。

(作品説明) 価格十四百円 文化園・文化出版局



[灯油とポリ容器]

燃焼が悪いのは容器のせい?

【問い合わせ】灯油用ポリ容器には可塑剤が使用されているということですが、ストーブの燃焼が悪いのは、このせいではないでしょうか。

長く保存すると不純物が溶け出す

【答】灯油用ポリ容器は、ポリエチレン製がほとんどです。ご存知のように、プラスチック容器を製造するには、添加剤として可塑剤、安定剤など多くの薬品が使用されます。このプラスチック容器に灯油を半年間以上保存しておくと、不純物が溶け出します。しかし、この不純物がどのような物質であるかは、まだ明らかにされておりません。ポリ容器に長期間保存しておいた灯油を使おうすると、「燃えにくい」「目が痛い」などの苦情が多いようですが、原因はこのポリ容器の不純物によるものであることが明らかになっています。

従って、灯油を保存する場合には、缶に入れて密封する方が良いと思われます。

(県生活環境部の消費生活通信講座から)

消費生活の質問にお答え

日本ドレスショップチェーン店  
**ハイファッショングルエ**

- 全国でたった36店の選ばれたお店。
- ファッショングルエの店舗内をぜひご覧下さい。
- 洋袋生地
- ブレタボルテ
- ニットドレス
- ブラウス
- サマーセーター
- パンタロン
- スカート
- Tシャツ

9・11・13号も取りそろえてございます

DSC 日本ドレスショップチェーン店  
ハイファッショングルエ  
いわき市平三町目TEL.23-6611

**夢をみたす  
世界の味!**

平駅前店(マルサビル3階)は  
夜10時まで営業!  
お気軽にご利用くださいませ  
(小宴会・ご会合などにお座敷の用意がございます)

中国料理 **廬山**

平・二町目(平和通り) 電23-3321~2  
平・駅前店(マルサビル3階) 電74-3820

**フレッシュな  
男をつくる  
フィンランド・サウナ**

■営業時間  
早朝10時から  
深夜2時まで  
サウナ料金  
¥800

■マッサージ  
正午~夜11時  
料金¥1,200

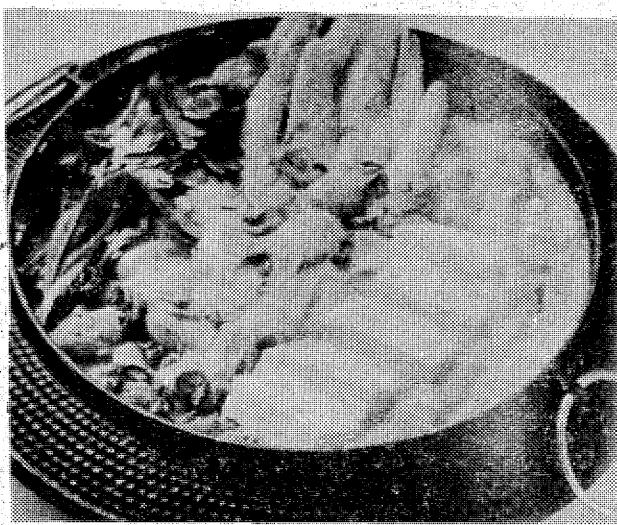
■年中無休

フィンランド  
**サウナ**

平駅前不二屋ビル3F(23)3660

# 帆(カキ)がシースン入り

家庭  
婦人



◎ケチャップ煮

(材料) 四人分

大粒のカキ身、とき卵一個、しょうが片小さじ  
じ、長ねぎ少々、片栗粉大さじ1、ケチャップ  
大さじ1、油大さじ2。

②ソース、しょうゆ、砂糖各大さじ1、ケチャップをまぜ合わせる。

③長ねぎは小口切りにして水洗いする。

④フライパンに油を熱し、①のカキ身に片栗粉をまぶして入れ、両面を焼く。

⑤④のカキを鍋に入れて火にかけ、②を入れて鍋を振り動かしながらまぶす。

⑥器に盛つて③のソースをまぶす。

⑦(作り方)

⑧カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、しょうが、酒小さじ  
じを含むた中ひりこしてお。

⑨(作り方)

カキ400g、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑩(作り方)

カキは塩水で手早くすり洗いして水気をきし、中火で七八分蒸し、カキをのせて、ささ

てに一三分蒸す。

⑪(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑫(作り方)

カキは塩水で手早くすり洗いして水気をきし、中火で七八分蒸し、カキをのせて、ささ

てに一三分蒸す。

⑬(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑭(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑮(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑯(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑰(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑱(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑲(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

⑳(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉑(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉒(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉓(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉔(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉕(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉖(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉗(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉘(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉙(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉚(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

㉛(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

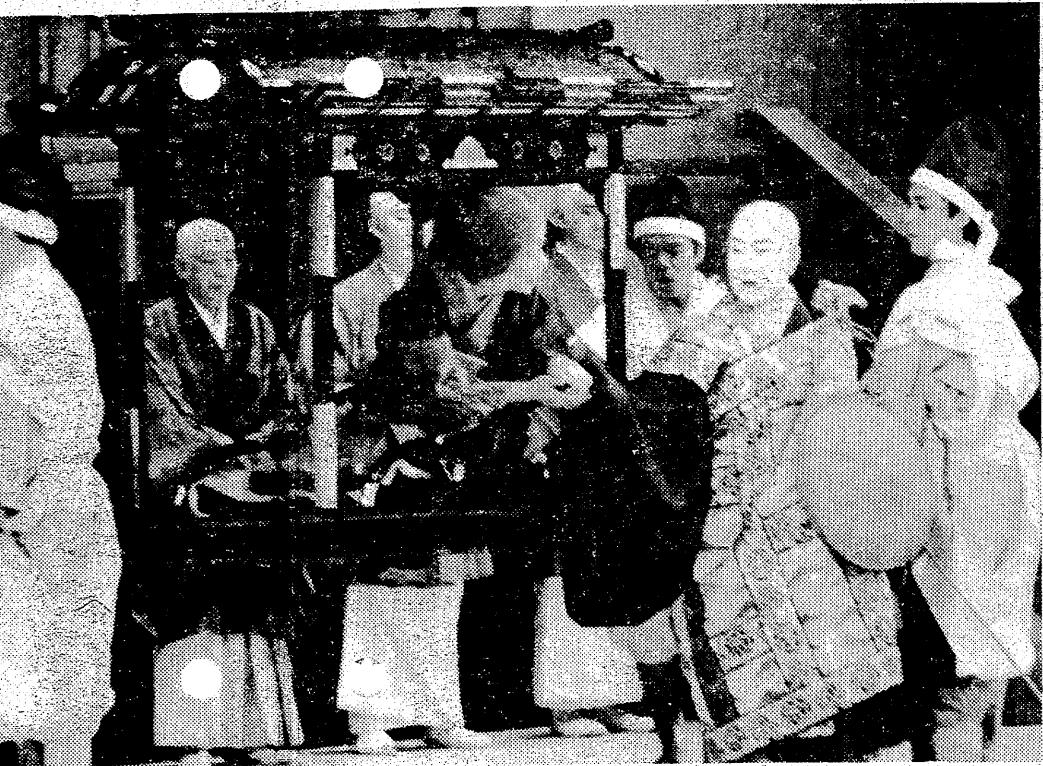
㉜(作り方)

カキはまるで入れて、塩水の中でもち洗いし  
てから水気を切り、とき卵、酒小さじ1/2、

小麦粉大さじ1/2、卵一個、ベーキング  
 soda大さじ1/2、月桂樹の葉一枚、卵一個、ベーキン

グパウダー小さじ1/2、小麦粉、揚げ油各適量。

# 生活中に潤い、憩ひの場



## 自然と人工の調和美 夢多い「みんなの広場」

55年度完成メドに県工事進む

都市公園は、憩いの場として重要な都市施設。同時に、災害や公害防止でも大きな役割を果たしている。本県の都市公園は、年々増え、四十九年度では百八十九ヶ所五十五・四九ヘクタールを数えている。だが、県都市計画区域内の人口一人当たりの公園面積は三・八平方メートルで、都市公園法で定めている六平方メートルには及ばないという現状。特に都心環境が悪化しつつあり、環境保全の立場からも公園整備が重視され、県は各都市とともにいわきの公園

の広域公園整備を計画、積極的に促進している。

## 都市公園整備を促進

レクリエーションの場として重要な都市施設。同時に、災害や公害

防止でも大きな役割を果たしている。本県の都市公園は、年々増え、四十九年度では百八十九ヶ所五十五・四九ヘクタールを数えている。だが、県都市計画区域内の人口一人当たりの公園面積は三・八平方メートルで、都市公園法で定めている六平方メートルには及ばないという現状。特に都心環境が悪化しつつあり、環境保全の立場からも公園整備が重視され、県は各都市とともにいわきの公園

の広域公園整備を計画、積極的に促進している。

いわき公園は県が県北、県南

浜通り、会津の四地区に計画して

いる「みんなの広場」構想沿

て計画、総事業費約十九億円を投

じ、五十五年度まで完成目標四十

八年度着工、すでに用地買収一

部を終了。管理整備段階で、

運動広場、芝生広場の造成工事を

進めている。

この公園は、あるゆる階層の市

民のためのヨーロッパ・ショ

ン

場所は、主要地を通じて、小

久から鹿島町、平上高

丘陵地(計画決定面積約百一

人)の住居団地、いわきニュータウ

ン予定地に囲まれている。

このように、すぐれた自然環境

を最大限に生かし、公園として求

められる諸施設を配置、自然美と

人美の調和を図ることによって、

この公園の特徴がある。

施設計画は次の通りであるが、

大規模な市民の憩いの場、「

憩いの場」となるなど、完成が待

われる。

「みんなの広場」の中心的存在。

観る憩いを主体とした人工美で、

象徴する。花の広場、カナル、

日本庭園などの展望も楽しめる。

マサニア(〇・七八ヘクタ

ー)、芝生広場(二・四三ヘクタ

ー)、休憩所(一・四六ヘクタ

ー)、水の広場(一・四六ヘクタ

ー)、運動広場(一・八九ヘクタ

ー)、休憩所(一・四六ヘクタ



# ソ連漁業ある風

大和田 豊



大和田 豊氏

观音丸漁業部社長 大和田 豊

ツカの乾杯

訪問は、大水顧問である川上園長以下、イシコフ漁業相にご招待された龜長日本水産会長が、私ども行をともなされた。十四日の出発にさへしては、今回第三回であり、第回の訪問事業報告を読み、一応の予備知識を持つた。

羽田を午前十時になら、モスクワ時間で午後三時ころには、現地時間で午後三時ころに到着し、時差の関係から塔乗は約十時間で、想像したより地球は小さいか飛行機が速いかと

腹這つて冷ゆる暁や夜の秋

秋茄子や今朝湖面に波立たず

秋茄子や氣になり始めし女の髪

秋茄子や硬くさみて人を恋う

秋茄子や女失せば、年令恐れ

秋茄子や氣になり始めし女の髪

秋茄子や硬くさみて人を恋う

秋茄子や氣なり始めし女の髪

秋茄子や硬くさみて人を恋う

秋茄子や氣なり始めし女の髪</p

- ◇好きな言葉  
原点に返って
- ◇少年時代のあこがれ  
新聞記者
- ◇今、特に感じていること  
世の中が、少年時代の暗い方向に歩いているよう  
な気がしてしようがない
- ◇趣味  
スキー、山歩き、カメラ

# 公務員定年制に条件

労働界についてお話を…」  
鈴木 深刻です。昨日まで、いつもと変わらなく経営していく企業が、今日、倒産して経営者である市内の失業者は、驚いています。市内の失業者は、驚いています。  
を含め、一人万人と言わざる能いでもねえ、われわれが経営状況を調べたところでは、不況に便

解雇ですよ。  
またある会社は、配置転換で格好をつけている。妻帯者や未就学児を扶養する夫婦がいる。全国組織を持つ組合は、いとしても問題は新たな中に企業の組合。経営者の対応の方方が違うから、型どおりに組合

この時代的な考え方、従業員が雇われているという意識で働く者の権利を自覚していくから難しい。だが、これは、ねばならないことがある。

(聞き手・田雲記者)

◆好評です◆  
当店自慢の…  
大衆焼肉定食・焼肉どんぶり  
平駅から車で3分  
ドライブ食堂 すずらん  
鹿島街道 福島高専前 電29033

■Gパン専門店■ジーンズショップイーグル

# EAGLE

スポーツ・オニツカ!!  
レーニングウエア類豊富入荷しております  
良心的なスポーツ用品の店  
**遠藤運動具店**  
ONITSUKA®  
平・中町(大黒屋デパート前)  
TEL・④3391②8134

# お宮と仙臺

**橋本屋**  
平・新川町  
五町目バス停わき  
電74-3948

ピアノは財産です ていねいに扱いましょう

ピアノ据え付け作業専門

**いわき梱包**

いわき市平谷川瀬字堂ノ入

TEL・225525夜225484

仙台陸運局認可

**YAMAHA** 指定 ピアノの引っ越しは!  
日本楽器輸送株式会社

ピアノ輸送修理に関する  
すべてのご相談を賜ります

有 限 会 社

深谷楽器配達センター

味・鍋・即味・川政  
（なべの味）  
（即ち川政の味）

名代ふぐちり  
全国味自滿  
福島県の味

揚げ出し 天ぶら たれ自滿うなぎ  
あんこなべ その他種々

五十名様までの  
大小宴会を承ります

席料無料

大衆座席 郷土酒亭

川政 炉ばた





